INSTITUTE FOR LATINO STUDIES
UNIVERSITY OF NOTRE DAME

STUDENT RESEARCH SERIES

Los Otros Latinos: Centro Americanos en South Bend

Sofía Tirado

MAYO 2012 VOLUME 8 ISSUUE 2

ADENTRO DE ESTA EDICIÓN

Orígenes de la Migración Centroamericana 1

La Trayectoria de Migración Centroamericana 1

La Conexión entre las Comunidades Mexicanas y Centroamericanas 2

Latinos en el Medio Oeste 3

Un Caso Individual: Felix 4

Un Caso Individual: Luz 5

Obras Citadas 7

Orígenes de La Migración Centroamericana

La mayoría de la migración reciente de América Central hacia los Estados Unidos tiene su punto de origen en las situaciones políticas violentas particularmente durante la época de los 1980. Muchos de los primeros migrantes que participaron en los movimientos de la izquierda continuaron con su meta de movilizar la opinión pública hacia la intervención militar estadounidense en sus respectivos países. Esta nueva forma de activismo político se vio mayormente en Los Angeles, donde los salvadoreños, más que cualquier otro grupo, tuvieron un alto grado de participación civil y organización política (Rodríguez 89). Este apoyo se encontró extendido hacia El Salvador, dando ayuda a movimientos izquierdistas en El Salvador y toda Centroamérica. Como los salvadoreños, los migrantes guatemaltecos también han tenido una historia de organización comunitaria y política. Muchos guatemaltecos en ciudades de Estados Unidos intentaron crear solidaridad con otros migrantes para demandar y promover más atención hacia la involucración de los Estados Unidos con el ejército guatemalteco. Sin embargo, estos casos de migración a causa de un conflicto de ideología política no fueron la norma. En su mayoría, muchos de los migrantes de Centroamérica huyeron de sus países para evitar la violencia tanto por parte de las guerrillas como de sus gobiernos.

La Trayectoria de Migración Centroamericana

Aunque sí ha habido emigración desde Centroamérica a los Estados Unidos de forma documentada, también existe un modelo de emigración que empieza desde el país de origen en Centroamérica y pasa por México para llegar a los Estados Unidos. Muchas películas y artículos han documentado el nivel de violencia al que son sometidos los migrantes de Centroamérica ya estando en México (*Sin Nombre*, *Dying to Live*, por ejemplo). Los que pretenden migrar por México desde Centroamérica corren más riesgo, no solamente por la distancia espacial, sino también por los abusos que enfrentan por ser centroamericanos en México (Rodríguez 92). Sin embargo, ya estando en la frontera de México y los Estados Unidos, los migrantes tanto mexicanos como centroamericanos corren los mismos riesgos al cruzar la frontera.

Un mapa de países centroamericanos. Foto cortesía de http://www.iom.int/

La Conexión entre las Comunidades Mexicanas y Centroamericanas

> ***"The Central American immigration experience in the United States is definitely not a repetition of the Mexican experience. Immigrant populations share many similar social experiences in their incorporation into a new society, but they can also have major differences."***
> ***-Néstor Rodríguez***

Al igual que la situación de la migración mexicana, los centroamericanos por lo general han tenido como meta establecer vínculos entre las poblaciones centroamericanas ya establecidas en los Estados Unidos con los refugiados y migrantes más recientes. En los años ochenta, muchos de los salvadoreños más activos socialmente denunciaron los abusos en centros de detención de la INS y la política de negar asilo a emigrantes de ese país. Al negársele el estatus de asilo a muchos salvadoreños y guatemaltecos, estos no recibieron un estatus legal hasta una década después, en los últimos años de la década de los 1990. Organizaciones como el Central American Refugee Center, proveyeron clases de inglés y varios otros servicios para ayudar a los nuevos migrantes a obtener su estatus legal para poder trabajar en los Estados Unidos.

Niños con las banderas mexicana y salvadoreña pintadas en la cara. Foto cortesía de http://latinaish.com wikFile:Campesino_Quicksilver_Poster.jpg

En los noventas, el mayor número de casos de migrantes indocumentados fueron de México y Centroamérica. A causa de esto, líderes de las comunidades mexicanas y centroamericanas se juntaron para formar una nueva iniciativa para ayudar a estos nuevos migrantes indocumentados (Rodríguez 91). Estos vínculos entre migrantes mexicanos y centroamericanos también continuaron hasta entrado el nuevo milenio. En Washington D.C. y otras ciudades del país, las marchas de protesta para crear una ley de migración más comprehensiva que tuvieron lugar después del 2000 tuvieron un mayor número de participación de las comunidades mexicanas y centroamericanas. Sin embargo, estos casos de visibilidad política en el sector social de los Estados Unidos no es común. Normalmente, muchos de los centroamericanos, en especial los de origen indígena como los mayas, han demostrado estar especialmente temerosos de asociarse con movimientos políticos en los Estados Unidos a causa del temor a la persecución política.

Latinos en el Medio oeste

El medio oeste de los Estados Unidos, por tener una menor cantidad de población latina en comparación a las áreas de Washington D.C., Los Angeles, o Nueva York, no ha sido tan estudiado con respecto a su historia de migración latina. Según el censo del 2010, la población de hispanos en los Estados Unidos es de 50.5 millones de personas, con casi 5 millones de personas hispanas estimadas en el medio oeste. Dentro de la población latina en el medio oeste, las figuras más o menos concuerdan con la población de latinos en el país, más de la mitad siendo de origen mexicano-americano, seguido por 8 por ciento puertorriqueños, 14 por ciento de Centro o Sudamérica, y 4 por ciento cubanos (US Census Bureau).

Estados del Medio oeste. Foto cortesía de http://cg043.k12.sd.us/

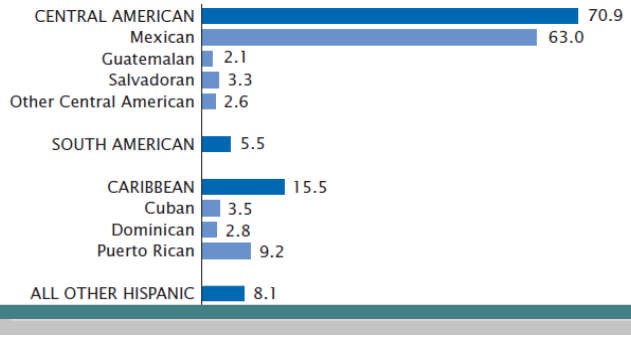
Sin embargo, esta estructura demográfica de la población latina está en constante flujo, especialmente cuando la población de angloamericanos y africanos-americanos en el medio oeste está disminuyendo. Desde los 1900s, los latinos del sud-oeste, y migrantes de Mexico y Puerto Rico han sido reclutados para trabajar en el sector agrícola e industrial del medio oeste. Hoy día los trabajadores latinos en el medio oeste continúan siendo "disproportionately concentrated in blue collar employment" (Santiago 59). Desde la primera ola de latinos que migraron al medio oeste en búsqueda de trabajo, vemos que hoy día sigue creciendo la presencia de enclaves latinoamericanos en esta región.

Table 2.
Hispanic or Latino Population for the United States, Regions, and States, and for Puerto Rico: 2000 and 2010
(For information on confidentiality protection, nonsampling error, and definitions, see *www.census.gov/prod/cen2010/doc/sf1.pdf*)

Area	2000			2010			Population change, 2000 to 2010			
		Hispanic or Latino			Hispanic or Latino		Total		Hispanic or Latino	
	Total	Number	Percent of total population	Total	Number	Percent of total population	Number	Per-cent	Number	Per-cent
United States...	281,421,906	35,305,818	12.5	308,745,538	50,477,594	16.3	27,323,632	9.7	15,171,776	43.0
REGION										
Northeast.....	53,594,378	5,254,087	9.8	55,317,240	6,991,969	12.6	1,722,862	3.2	1,737,882	33.1
Midwest.....	64,392,776	3,124,532	4.9	66,927,001	4,661,678	7.0	2,534,225	3.9	1,537,146	49.2
South.....	100,236,820	11,586,696	11.6	114,555,744	18,227,508	15.9	14,318,924	14.3	6,640,812	57.3
West.....	63,197,932	15,340,503	24.3	71,945,553	20,596,439	28.6	8,747,621	13.8	5,255,936	34.3

La población hispana por region. Cortesía de www.census.gov

Figure 2.
Percent Distribution of the Hispanic Population by Type of Origin: 2010
(For more information on confidentiality protection, nonsampling error, and definitions, see *www.census.gov/prod/cen2010/doc/sf1.pdf*)



La población hispana por origen, 2010. Cortesía de www.census.gov

Hoy existen muchas organizaciones por todo el medio oeste que están respondiendo a las necesidades de la comunidad latina de origen centroamericano. En Chicago, existen varios recursos como Casa Guatemala, dedicados a "organizing our community so that it may, for itself, secure inherent, basic human rights, which include the right to live anywhere one chooses, free from fear, ignorance, poverty or repression in a society which turns away and does nothing" (http://www.casaguatemala.org/). También existen otras organizaciones que sirven a la comunidad más amplia de latinos como la National Council of La Raza (NCLR) y el League of United Latin American Citizens (LULAC), ambos con oficinas regionales en Chicago. En South Bend, la comunidad latina puede conseguir servicios y ayuda a través de la Casa de Amistad, que ha estado proveyendo clases y servicios a la comunidad latina en South Bend desde 1973.

Un Caso Individual: Felix

Félix nació en un cantón, un área rural, de El Salvador que se llama El Gavilán. Durante la época en que Félix se crió allí, El Gavilán no tenía ni luz ni agua potable. Félix creció en una familia de clase trabajadora, y cuenta que él y su familia vivieron en una situación de extrema pobreza. A los 8 años, él se mudó a San Salvador para vivir con una tía por dos años. Durante estos años, trabajó durante las mañanas en el restaurante que tenía su tía y por las tardes iba a la escuela.

A los 16 años, Félix tuvo que migrar a los Estados Unidos debido a la guerra civil en su país. Durante este tiempo, ambos los guerrilleros y la fuerza armada habían intentado reclutarlo ya varias veces. Cuenta que un día, ya la tercera vez que trataron de reclutarlo, estaba saliendo de la escuela con unos amigos, cuando vieron a un grupo de señores vestidos en ropa civil pero con machetes y pistolas. Mientras estos agarraron por la fuerza a Félix y a sus amigos, otro amigo que estaba mirando desde lejos le fue a notificar a la madre de Félix que lo estaban reclutando. La madre llegó inmediatamente, les imploró para que lo dejaran ir, y logró que accedieran a dejarlo libre en ese momento, aunque la próxima vez lo reclutarían de seguro. Fue así que ella tomó la decisión de que le iba a mandar a Félix a los Estados Unidos.

La Casa de Amistad en South Bend. Foto cortesía de latino-sst.b.goshen.edu

En el año 1990, Félix empezó su trayectoria hacia los Estados Unidos. Primero, su madre los llevó a él y a un primo a Guatemala, donde contrataron a un coyote para traerlos a México y luego a la hermana de Félix en Maryland. Ya viviendo en Maryland, a los 17 años, Félix decidió que quería estudiar-primero sólo inglés y luego en la escuela superior. Al graduarse, empezó a trabajar a tiempo completo, donde empezó a concientizarse sobre la posibilidad de continuar sus estudios. Tomó clases a la vez que estaba trabajando a tiempo completo, tomando una o dos clases al semestre. Después, también consiguió trabajo en una clínica que se llama la Clínica del Pueblo, una organización fundada por centroamericanos que mayormente vinieron de Guatemala, El Salvador, y Nicaragua. En esta organización, Félix conoció a muchos salvadoreños que pelearon en la guerra y que continuaban siendo activos en el trabajo humanitario en Maryland. Trabajó 5 años en la clínica.

La Clínica del Pueblo en Washington DC. Foto cortesía de paho.org

Felix en South Bend

En el 2005, Félix se mudó a South Bend gracias a la recomendación de un amigo que conoció que le había hablado de South Bend para continuar sus estudios de universidad. Ya estando en South Bend, Félix siguió trabajando para realizar su sueño de ‘‘estudiar y ser alguien o hacer algo productivo’’, lo cual significaba obtener un diploma. Ingresó en la universidad con la idea de estudiar psicología, pero hoy en día, Félix quiere sacar una licenciatura en educación con concentración en español e ingles, también con dos sub-concentraciones en sociología y estudios latinoamericanos.

Poco a poco, debido a la experiencia de trabajar en la clínica en Maryland, Félix se fue involucrando en la comunidad latina tanto en la universidad como en South Bend. Él reconoce que hay una gran diferencia en la población latina de Maryland con la población latina de South Bend. Como un estado del medio oeste, Indiana tiende a reclutar migrantes latinos para trabajos de fábricas y campos, mientras que los migrantes en Maryland llegaron mayormente por razones políticas. Esto, cuenta Félix, influye la presencia y el nivel de activismo en cuestiones sociales y políticas que tienen ambas comunidades en sus respectivas áreas. Según él, aunque los mexicanos y los centroamericanos históricamente han tenido fama de no tener mucha solidaridad entre ellos, él piensa que al socializarse con la comunidad mexicana, el centroamericano puede cultivar tolerancia y tal vez más unión con el otro grupo. Esta integración a la comunidad latina más amplia ha sido inmensamente importante para Félix. En la universidad, fue parte de la Unión de Estudiantes Latinos, y desde allí, comenzó a involucrarse más en la radio y en La Casa de Amistad, donde lleva dos años como coordinador de las clases de inglés.

Un mapa de El Salvador, país de orígen de Luz y Felix.
Foto cortesía de http://lonelyplanet.com

Un Caso Individual: Luz

Luz nació en el departamento de Morazán, una zona del noreste de El Salvador. Creció en una familia grande, siendo nueve hijos en total. La familia de Luz vivía en una finca pequeña, donde cuenta Luz que tenían varios animales, especialmente vacas y gallinas. A los veinte años, Luz comenzó a tener la ilusión de ir para los Estados Unidos. Cuando estaba creciendo, siempre oía sobre el sueño americano, de que en los Estados Unidos, uno podía trabajar y ganar lo suficiente para poder vivir. Siempre esperaba llegar legalmente, y al final, pudo entrar a los Estados Unidos gracias a una cuñada que tenía en Washington D.C. Emigró a los Estados Unidos en el 1981. En el 1979, su hermano se había mudado a Virginia, donde vivió por un año antes de mudarse a Maryland. Cuando la oportunidad se presentó para ir a vivir con su hermano con una visa, Luz se fue a Maryland y vivió con él y su cuñada por casi 3 años en Maryland. Durante este tiempo, su trabajo consistía en trabajar en casas. Durante la semana, vivía en la casa donde trabajaba, cuidando...

Un Caso Individual: Luz...continuado

...a los niños y limpiando la casa. En los fines de semana, Luz vivía en la casa de su hermano. Desde que llegó a los Estados Unidos, Luz sabía que no iba a trabajar en una compañía, fuera un restaurante, hotel, etc. Luz dice que le gustaba el trabajo en la casa porque se llevaba bien con la familia y la trataban con respeto.

Se casó en el 1985 y tuvo tres hijas en Maryland, en el año 1987, 1990, y 1996, y un hijo en el 2000. Durante el tiempo en que la familia vivía en Maryland, el esposo de Luz trabajaba para una compañía de concreto. En el 2006, la familia se mudó desde Maryland a South Bend. La primera hija había sido aceptada en la Universidad de Notre Dame, y después de su primer año en la universidad, la familia decidió mudarse a South Bend para acompañarla, ya que a Luz le hacia mucha falta su hija. Cuenta Luz que le costó ajustarse al ambiente de South Bend. Viniendo de Maryland, al que Luz ve como un ¨mundo diferente¨, South Bend le pareció más rural y menos acogedor que Maryland. Sin embargo, en South Bend, Luz ve que uno puede vivir con lo poco que gana, mientras que en Maryland, el costo de vida es mucho más alto y hay que trabajar más fuerte.

Una muralla artistic en la Pupuseria Girasol. Foto cortesía de http://365southbend.blogspot.com

Luz cocinando pupusas en Girasol
Foto cortesía de http://ediblecommunities.com

Hoy día, Luz vive en South Bend con su esposo y tres de sus cuatro hijos. Este mes, la hija mayor se gradúa de la escuela de leyes en IU-Bloomington, y en el próximo año, empezará un programa de PhD en sociología. Dice que se siente contenta con el negocio de Girasol y la vida que ha creado en South Bend por casi seis años. Le gusta el ambiente de estar tan cerca de la Universidad de Notre Dame, porque dice que conoce a nuevos estudiantes cada día. Especialmente dice que le gusta mucho cuando tiene que cocinar para un evento de la universidad. Cuando va y entrega la comida se siente como que hizo ¨algo importante en el mundo de la universidad¨. La mayoría de sus clientes son personas no hispanas. Sin embargo, Luz ha visto que aunque la comunidad hispana de South Bend es mayormente Mexicana, si existen salvadoreños en otras ciudades como Elkhart y Gary, Indiana. Girasol ha obtenido un número estable de clientes que siguen apoyando su negocio, especialmente en este año reciente del 2011, donde Luz vio un gran crecimiento en ingresos. No piensa mudarse pronto, ya que le gusta mucho el ambiente y siente que a su familia le ha ido bien viviendo en South Bend.

Obras Citadas

Aponte, Robert and Marcelo E. Siles, L*atinos in the Heartland: The Browning of the Midwest*. Resarch Report #5, The Julian Samora Research Institute. Michigan State University. East Lansing, Michigan. November 1994.

Rocha, José Luis. *Una Región Desgarrada: Dinámicas Migratorias En Centroamérica*. San José, Costa Rica: Servicio Jesuita Para Migrantes Centroamérica, 2006. Print

Rodrìguez, Nèstor. "Comparing Mexicans and Central Americans in the Present Wave of U.S. Immigration." *The Other Latinos: Central and South Americans in the United States*. Cambridge, MA: Harvard UP, 2007. Print.

Santiago, Anne M. *Life in the Industrial Heartland: A Profile of Latinos in the Midwest*, Research Report #2, The Julian Samora Research Institute, Michigan State University, East Lansing, Michigan, 1990.

Agradecimientos

The Office of Undergraduate Studies at Notre Dame for the Learning Beyond the Classroom Grant

Institute for Latino Studies at the University of Notre Dame

Luz*

Felix*

La Casa de Amistad

La Profesora Marisel Moreno

Tracy Grimm

Center for Social Concerns

Lupe Gomez

****apellido retenido***

Escrito por
Sofía Tirado

Proyecto final para la clase "Race and Ethnicity in U.S. Latino/a Literature and Community-Based Learning" de la Profesora Marisel Moreno, Primavera 2012

Este proyecto ha sido posible gracias a un "Learning Beyond the Classroom Grant" del Office of Undergraduate Studies de Notre Dame.

Institute for Latino Studies

230 McKenna Hall
Notre Dame, IN 46556
5746314440
www.latinostudies.nd.edu